

D Instrumentenreinigung für das Ultraschallbad

PoloDent Ultrasonic Cleaner zur Vorreinigung und Dekontamination von unbelebten, nicht porösen Oberflächen von Handinstrumenten und Zangen, rotierenden Instrumenten, Spiegeln usw. auf Enzymbasis. Für den Einsatz im Ultraschallbad. Speziell für den Einsatz im medizinischen und zahnmedizinischen Bereich entwickelt.

Anwendung: Geben Sie 30 ml ± 1 ml des Konzentrates auf 970 ml Leitungswasser (3%-ige Lösung). Tauchen Sie die Instrumente in die Reinigungslösung um sicherzustellen, dass alle Oberflächen von der Lösung bedeckt sind, und sämtliche Luft aus den Hohlkörpern entweichen konnte. Nehmen Sie das Ultraschallgerät für 15 Minuten in Betrieb und befolgen Sie dazu die Anweisungen des Herstellers. Nach dem Ultraschallbad entnehmen Sie die Instrumente und spülen diese gründlich unter fließendem Wasser ab. Anschließend können die Instrumente sterilisiert oder desinfiziert werden. Die Lösung ist täglich neu anzusetzen oder bei starker Verschmutzung auch früher. Nur für den professionellen Gebrauch.

Zusammensetzung: Wasser, Propan-2-Ol, Didecylmethylammoniumchlorid, Natrium N-lauroylsarcosinat, Subtilisin, CI 19140.

Warnung:

H226 - Flüssigkeit und Dampf entzündbar.

H315 - Verursacht Hautreizungen.

H319 - Verursacht schwere Augenreizung.

H336 - Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

P302+P350 - BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Behutsam mit viel Wasser und Seife waschen.

P305+P351+P338 - Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.

P280 - Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen.

P261 - Einatmen von Staub / Rauch / Gas / Nebel / Dampf / Aerosol vermeiden.

P304+P340 - Bei Einatmen: Die betroffene Person an die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert.

Lagerung

P210 - Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.

P403+P233 - An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.

P235 - Kühl halten.

Kontraindikation

Nicht geeignet für: Aluminium, Kupfer. Für Kunststoffe und Gummi nicht geeignet.

Entsorgung

Konzentrat nicht in Abflüsse oder Flüsse ablassen.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt ist dem Hersteller und den zuständigen Behörden unverzüglich zu melden.

DK Instrument rengøring til ultralydskar

PoloDent Ultrasonic Cleaner Enzym baseret til for-rengøring af hårde og ikke-porøse overflader, som instrumenter, pincetter, bor, spejle o.lign. Specielt formuleret til brug i det medicinske & dentale miljø.

Brugsanvisning: Tilsæt 30 ml ± 1 ml koncentrat til 970 ml vandhane-vand, i ultralydskar (3% opløsning). Læg nu instrumenterne ned i opløsningen, vær sikker på at alle instrumenter er dækket af vand og hule instrumenter placeres så luften kan komme ud. Kør ultralydsprogrammet i mindst 15 minutter, efter producentens anvisninger. Fjern instrumenterne og skyl dem grundigt før termisk sterilisation eller desinfektion. Forbered en frisk opløsning dagligt eller oftere, hvis opløsningen er meget beskidt. Kun til professionel brug.

Indhold: Vand, propan-2-ol, didecylmethylammoniumchlorid, natrium-n-lauroylsarcosinat, subtilisin, CI 19140.

Advarsel:

H226 - Brandfarlig væske og damp.

H315 - Forsager hudirritation.

H319 - Forsager alvorlig øjenirritation.

H336 - Kan forårsage sløvhed og svimmelhed.

P302+P350 - VED KONTAKT MIT HUDEN: Vask forsigtigt med rigeligt sæbe og vand.

P305+P351+P338 - VED KONTAKT MET ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter.

Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette gøres let. Fortsæt skylning.

P261 - Undgå indånding af pulver/røg/gas/tåge/spray.

P304+P340 - VED INDÅNDING: Sørg for frisk luft og personen placeres i en position som letter vejrtrækningen.

Opbevaring

P210 - Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. Rygning forbudt.

P403+P233 - Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket.

P235 - Opbevares køligt.

Kontraindikationer

Materialer, der skal undgås: Aluminium, kobber. Anbefales ikke til plastik og gummi.

Bortskaffelse

Hæld ikke koncentrat i afløb eller floder.

Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, skal inberettes til producenten og de kompetente myndigheder.

WBS_01-2102.01-422

POLO DENT®

Ultrasonic Cleaner CONCENTRATE

- GB Ultrasonic cleaning of instruments
- NL Ultrasonic instrumentenreininging
- F Nettoyant pour instruments en bac à ultrasons
- D Instrumentenreinigung für das Ultraschallbad
- DK Instrument rengøring til ultralydskar



REF 83 00 07



LOT



see bottle

Polo MB Oisterwijk BV
Laarakkerweg 5
NL- 5061 JR Oisterwijk



PoloDent Ultrasonic Cleaner is enzyme based for the pre-cleaning and decontamination of inanimate, non-porous surfaces of hand instruments and forceps, rotary instruments, mirrors etc. Designed for use in the ultrasonic bath. Specially formulated for use in the medical & dental environment.

Directions for use: Add 30 ml \pm 1 ml of the concentrate to 970 ml of tap water in the ultrasonic bath (3% solution). Immerse the instruments ensuring that all surfaces are covered by the solution, add hollow objects in such a way that air escapes. Run the ultrasonic cleaner for a minimum of 15 minutes and according to the manufacturers instructions. After immersion, remove the instruments and rinse them thoroughly prior to terminal sterilisation or high level disinfection. Prepare a fresh solution daily or sooner if solution is very dirty. For professional use only.

Composition: Aqua, Propan-2-ol, Didecyltrimethylammonium chloride, Sodium n-lauroylsarcosinate, Subtilisin, CI 19140.

Warning:

H226 - Flammable liquid and vapour.

H315 - Causes skin irritation.

H319 - Causes serious eye irritation.

H336 - May cause drowsiness or dizziness.

P302+P350 - IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water.

P305+P351+P338 - IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P280 - Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P261 - Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P304+P340 - IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.

Storage

P210 - Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking.

P403+P233 - Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.

P235 - Keep cool.

Contraindications

Incompatible materials: Aluminium, copper. Not recommended for plastics and rubbers.

Disposal

Do not discharge concentrate into drains or rivers.

Any serious incident related to this medical device must be reported to the manufacturer and the competent authorities.

PoloDent Ultrasonic Cleaner is een enzymatisch concentraat voor het voorreinigen van levenloze, niet-poreuze oppervlakken van handinstrumenten, tangen, roterende instrumenten, spiegels etc. Ontworpen voor gebruik in een ultrasonisch bad. Speciaal ontwikkeld voor gebruik in de medische en tandheelkundige omgeving.

Gebruiksaanwijzing: Voeg 30 ml \pm 1 ml van het concentraat toe aan 970 ml kraanwater in het ultrasonisch bad (3% oplossing). Dompel de instrumenten onder zodat alle oppervlakken bedekt zijn met de oplossing, en plaats holle objecten zo dat de lucht kan ontsnappen. Laat de ultrasone reiniger minimaal 15 minuten werken en volgens aanwijzingen van de fabrikant. Verwijder de instrumenten na het onderdompelen en spoel ze grondig af alvorens deze te steriliseren of hoogwaardig te desinfecteren. Maak dagelijks een nieuwe oplossing of vaker wanneer de oplossing erg vuil is. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Samenstelling: Water, propan-2-ol, didecyltrimethylammonium-chloride, natrium n-lauroyl sarcosinaat, subtilisin, CI 19140.

Waarschuwing:

H226 - Ontvlambare vloeistof en damp.

H315 - Veroorzaakt huidirritatie.

H319 - Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

H336 - Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken.

P302+P350 - BIJ CONTACT MET DE HUID: Voorzichtig wassen met veel water en zeep.

P305+P351+P338 - BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

P280 - Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oog- en gelaatsbescherming dragen.

P261 - Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden.

P304+P340 - BIJ INADEMING: Het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt.

Opslag

P210 - Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken - Niet roken.

P403+P233 - Bewaren in een goed geventileerde ruimte. In goed gesloten verpakking bewaren.

P235 - Koel bewaren.

Contraindicaties

Chemisch op elkaar inwerkende materialen: Aluminium, koper. Niet geschikt voor plastic en rubber.

Verwijdering

Voer geen concentraat af in rioleringen of rivieren.

Elk ernstig voorval in verband met dit medisch hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten.

PoloDent Ultrasonic Cleaner est à base d'enzyme pour le pré-nettoyage et la décontamination des surfaces inanimées non poreuses d'instruments à main et pinces, instruments rotatifs, miroirs etc. Conçu pour une utilisation dans le bain ultrasonique. Spécialement formulé pour une utilisation dans l'environnement médical et dentaire.

Mode d'emploi: Ajouter 30 ml \pm 1 ml du concentré à 970 ml d'eau du robinet dans le bain à ultrasons (solution à 3%). Immerger les instruments dans la solution de nettoyage et s'assurer que toutes les surfaces sont couvertes par la solution, ajouter des objets creux de manière à ce que l'air puisse s'échapper. Mettre en marche le nettoyeur à ultrasons pendant au moins 15 minutes et, selon les instructions du fabricant. Après l'immersion, retirer les instruments et bien les rincer avant la stérilisation finale ou la désinfection de haut niveau. Préparer une nouvelle solution fraîche chaque jour ou dès que la solution est très sale. Pour usage professionnel seulement.

Composition: Eau, propan-2-ol, chlorure de didécyltriméthyl-ammonium, sodium n-lauroylsarcosinate, subtilisine, CI 19140.

Attention:

H226 - Liquide et vapeurs inflammables.

H315 - Provoque une irritation cutanée.

H319 - Provoque une sévère irritation des yeux.

H336 - Peut provoquer somnolence ou vertiges.

P302+P350 - EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver avec précaution et abondamment à l'eau et au savon.

P305+P351+P338 - EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P280 - Porter des gants de protection/ des vêtements de protection/ un équipement de protection des yeux/du visage.

P261 - Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P304+P340 - EN CAS D'INHALATION: transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer.

Rangement

P210 - Tenir à l'écart de la chaleur/ des étincelles/ des flammes nues/des surfaces chaudes - Ne pas fumer.

P403+P233 - Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

P235 - Tenir au frais.

Contre-indications

Matières incompatibles: Aluminium, cuivre. Non recommandé pour plastiques et caoutchouc.

Destruction

Ne pas rejeter le concentré dans les égouts ou les rivières.

Tout incident grave lié à ce dispositif médical doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes.